

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 40:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I obmyli (wodą) z niej – Mojżesz, Aaron i jego synowie – swoje ręce i swoje nogi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zaczerpnęta z niej wodą Mojżesz, Aaron i jego synowie obmyli swoje ręce i nogi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Mojżesz, Aaron i jego synowie obmyli w niej swoje ręce i nogi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I umywali się z niej Mojżesz, i Aaron, i synowie jego, ręce swe i nogi swe.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Postawił też sień około przybytku i ołtarza i rozciągnawszy oponę w weszcju jej. Gdy się wszystko dokończyło,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I myli w niej ręce i nogi Mojżesz i Aaron oraz jego synowie,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mojżesz, Aaron i jego synowie obmywali w niej swoje ręce i swoje nogi;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz, Aaron i jego synowie obmywali tam ręce i nogi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Służyła ona Mojżeszowi, Aaronowi i jego synom do obmywania rąk i nóg.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy potem mieli wchodzić do Namiotu Zjednoczenia albo zbliżyć się do ołtarza, myli się, jak Jahwe nakazał Mojżeszowi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze, Aharon i jego synowie obmyli nią ręce i stopy.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc umywali z niej swoje ręce i nogi: Mojżesz, Ahron oraz jego synowie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mojżesz i Aaron oraz jego synowie obmywali przy nim ręce i nogi.